

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 270



Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

55. sējums

2012. gada 4. oktobris

Saturs

### III Citi tiesību akti

#### EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

- ★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 103/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma I pielikumu (Veterinārijas un fitosanitārijas jautājumi) ..... 1
- ★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 104/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma I pielikumu (Veterinārijas un fitosanitārijas jautājumi) ..... 3
- ★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 105/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma II pielikumu (Tehniskie noteikumi, standarti, testēšana un sertifikācija) ..... 4
- ★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 106/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma II pielikumu (Tehniskie noteikumi, standarti, testēšana un sertifikācija) un XX pielikumu (Vīde) ..... 6
- ★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 107/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma II pielikumu (Tehniskie noteikumi, standarti, testēšana un sertifikācija) ..... 29
- ★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 108/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XI pielikumu (Elektroniskie sakari, audiovizuālie pakalpojumi un informācijas sabiedrība) 30
- ★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 109/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XI pielikumu (Elektroniskie sakari, audiovizuālie pakalpojumi un informācijas sabiedrība), XIX pielikumu (Patērētāju tiesību aizsardzība) un 37. protokolu ..... 31

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 110/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports) .....	33
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 111/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports) .....	34
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 112/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports) .....	35
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 113/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports) .....	37
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 115/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XX pielikumu (Vīde) .....	38
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 116/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XX pielikumu (Vīde) .....	39
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 117/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XX pielikumu (Vīde) .....	40
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 118/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XXI pielikumu (Statistika) .....	41
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 119/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XXI pielikumu (Statistika) .....	42
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 120/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma XXI pielikumu (Statistika) .....	43
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 121/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma 31. protokolu (par sadarbību īpašās jomās, kas nav četras pamatbrīvības) un 37. protokolu (kurā ietverts 101. pantā paredzētais saraksts) .....	44
★ EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 122/2012 (2012. gada 15. jūnijs), ar ko groza EEZ līguma 31. protokolu par sadarbību īpašās jomās, kas nav četras pamatbrīvības .....	46

---

Piezīme lasītājam (skatīt 47. lpp.)



## III

(Citi tiesību akti)

## EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 103/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma I pielikumu (Veterinārijas un fitosanitārijas jautājumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma I pielikums ir grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 80/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2011. gada 14. jūlija Deleģētā regula (ES) Nr. 1152/2011, ar kuru papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 998/2003 attiecībā uz profilaktiskiem veselības aizsardzības pasākumiem *Echinococcus multilocularis* infekcijas kontrolei suņiem <sup>(2)</sup>.
- (3) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2011. gada 30. augusta Deleģētā regula (ES) Nr. 1153/2011, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 998/2003 I b pielikumu attiecībā uz tehniskajām prasībām vakcinācijai pret trakumsērgu <sup>(3)</sup>.
- (4) Līgumā ir jāiekļauj Padomes 2007. gada 28. jūnija Direktīva 2007/43/EK, ar ko nosaka obligātos noteikumus gaļas ražošanai audzētu cāļu aizsardzībai <sup>(4)</sup>.
- (5) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2011. gada 20. septembra Īstenošanas lēmums 2011/629/ES, ar ko groza Padomes Direktīvas 88/407/EEK D pielikumu attiecībā uz tādas

mājas liellopu spermas tirdzniecību Savienībā, kas nosūtīta no spermas savākšanas centriem un glabāšanas centriem <sup>(5)</sup>.

- (6) Šis lēmums attiecas uz tiesību aktiem par dzīvnieku dzīvniekiem, izņemot zivis un akvakultūras dzīvniekus, un dzīvnieku produktiem, piemēram, olšūnām, embrijiem un spermām. Tiesību aktus par šiem jautājumiem nepieņemo Islandei, kā tas noteikts Līguma I pielikuma I nodaļas ievaddaļas 2. punktā. Tādēļ šis lēmums nav jāpieņemo Islandei.
- (7) Šis lēmums attiecas uz tiesību aktiem veterinārijas jomā. Tiesību akti veterinārijas jomā neattiecas uz Lihtenšteinu, kamēr attiecībā uz Lihtenšteinu piemēro Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolikumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, kā tas noteikts Līguma I pielikuma nozaru pielāgojumos. Tādēļ šis lēmums nav jāpieņemo Lihtenšteinai,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## I. pants

Līguma I pielikuma I nodaļu groza šādi:

- 1) nodaļas 1.1. daļas 10. punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 998/2003) pievieno šādu ievilkumu:

— **32011 R 1153**: Komisijas 2011. gada 30. augusta Deleģētā regula (ES) Nr. 1153/2011 (OV L 296, 15.11.2011., 13. lpp.);

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 13. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 296, 15.11.2011., 6. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 296, 15.11.2011., 13. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 182, 12.7.2007., 19. lpp.<sup>(5)</sup> OV L 247, 24.9.2011., 22. lpp.

2) nodaļas 1.2. daļā aiz 148. punkta (Komisijas Īstenošanas lēmums 2011/215/ES) iekļauj šādu punktu:

“149. **32011 R 1152**: Komisijas 2011. gada 14. jūlija Deleģētā regula (ES) Nr. 1152/2011 (OV L 296, 15.11.2011., 6. lpp.).

Šo tiesību aktu nepiemēro Islandei.

Regulas noteikumus nolīguma vajadzībām pielāgo šādi:

regulas I pielikuma A daļā sarakstam pievieno šādu tekstu:

“NO	Norvēģija	Visa teritorija”
-----	-----------	------------------

3) nodaļas 4.1. daļas 7. punktā (Padomes Direktīva 88/407/EEK) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32011 D 0629**: Komisijas 2011. gada 20. septembra Īstenošanas lēmumu 2011/629/ES (OV L 247, 24.9.2011., 22. lpp.).”;

4) nodaļas 8.1. daļas 6. punktā (Padomes Direktīva 88/407/EEK) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32011 D 0629**: Komisijas 2011. gada 20. septembra Īstenošanas lēmumu 2011/629/ES (OV L 247, 24.9.2011., 22. lpp.).”;

5) nodaļas 9.1. daļā aiz 12. punkta (Padomes Direktīva 2008/119/EK) iekļauj šādu punktu:

“13. **32007 L 0043**: Padomes 2007. gada 28. jūnija Direktīva 2007/43/EK, ar ko nosaka obligātos noteikumus gaļas ražošanai audzētu cāļu aizsardzībai (OV L 182, 12.7.2007., 19. lpp.).

Šo tiesību aktu nepiemēro Islandei.”

### 2. pants

Deleģēto regulu (ES) Nr. 1152/2011 un (ES) Nr. 1153/2011, Direktīvas 2007/43/EK un Lēmuma 2011/629/ES teksts norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

### 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*).

### 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 104/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma I pielikumu (Veterinārijas un fitosanitārijas jautājumi)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma I pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 80/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2012. gada 11. janvāra Regula (ES) Nr. 16/2012, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 853/2004 II pielikumu par prasībām attiecībā uz saldētu dzīvnieku izcelsmes pārtiku, kas paredzēta lietošanai cilvēku uzturā <sup>(2)</sup>.
- (3) Šis lēmums attiecas uz tiesību aktiem veterinārijas jomā. Tiesību akti veterinārijas jomā neattiecas uz Lihtenšteinu, kamēr attiecībā uz Lihtenšteinu piemēro Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, kā tas noteikts Līguma I pielikuma nozaru pielāgojumos. Tādēļ šis lēmums nav jāpiemēro Lihtenšteinai,

## 1. pants

Līguma I pielikuma I nodaļas 6.1. daļas 17. punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 853/2004) pievieno šādu ievilkumu:

— **32012 R 0016:** Komisijas 2012. gada 11. janvāra Regulu (ES) Nr. 16/2012 (OV L 8, 12.1.2012., 29. lpp.)."

## 2. pants

Komisijas Regulas (ES) Nr. 16/2012 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu <sup>(\*)</sup>.

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 13. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 8, 12.1.2012., 29. lpp.

<sup>(\*)</sup> Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 105/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma II pielikumu (Tehniskie noteikumi, standarti, testēšana un sertifikācija)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma II pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 82/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 10. marta Regula (ES) Nr. 234/2011, ar kuru īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1331/2008, ar ko nosaka vienotu atļauju piešķiršanas procedūru attiecībā uz pārtikas piedevām, fermentiem un aromatizētājiem <sup>(2)</sup>.
- (3) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 11. novembra Regula (ES) Nr. 1129/2011, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1333/2008 II pielikumu, izveidojot Eiropas Savienības atļauto pārtikas piedevu sarakstu <sup>(3)</sup>.
- (4) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 11. novembra Regula (ES) Nr. 1130/2011, ar ko groza III pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1333/2008 par pārtikas piedevām, izveidojot Savienības atļauto pārtikas piedevu sarakstu lietošanai pārtikas piedevās, pārtikas fermentos, pārtikas aromatizētājos un uzturvielās <sup>(4)</sup>.
- (5) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2011. gada 11. novembra Regula (ES) Nr. 1131/2011, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1333/2008 II pielikumu attiecībā uz steviolglikozīdiem <sup>(5)</sup>.
- (6) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 14. novembra Regula (ES) Nr. 1160/2011 par atļauju piešķiršanu un atļaujas piešķiršanas atteikumu konkrētām veselīguma norādēm uz pārtikas produktiem, kuras attiecas uz slimības riska samazināšanu <sup>(6)</sup>.
- (7) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 14. novembra Regula (ES) Nr. 1161/2011, ar ko groza Eiropas

Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/46/EK, Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1925/2006 un Komisijas Regulu (EK) Nr. 953/2009 attiecībā uz sarakstiem ar minerālvielām, ko drīkst pievienot pārtikas produktiem <sup>(7)</sup>.

- (8) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 16. novembra Regula (ES) Nr. 1170/2011 par atteikumu piešķirt atļauju dažām veselīguma norādēm uz pārtikas produktiem, kuras attiecas uz slimības riska samazināšanu <sup>(8)</sup>.
- (9) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 16. novembra Regula (ES) Nr. 1171/2011 par atļaujas piešķiršanas atteikumu dažām veselīguma norādēm uz pārtikas produktiem, kuras neattiecas uz slimības riska samazināšanu un uz bērnu attīstību un veselību <sup>(9)</sup>.
- (10) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 28. novembra Regula (ES) Nr. 1282/2011, ar ko groza Regulu (ES) Nr. 10/2011 par plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtiku <sup>(10)</sup>.
- (11) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 2. decembra Regula (ES) Nr. 1258/2011, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1881/2006 attiecībā uz nitrātu maksimāli pieļaujamo koncentrāciju pārtikas produktos <sup>(11)</sup>.
- (12) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 2. decembra Regula (ES) Nr. 1259/2011, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1881/2006 attiecībā uz dioksīnu un dioksīniem līdzīgu PHB maksimāli pieļaujamo koncentrāciju pārtikas produktos <sup>(12)</sup>.
- (13) Šis lēmums attiecas uz tiesību aktiem par pārtikas produktiem. Tiesību akti par pārtikas produktiem neattiecas uz Lihtenšteinu, kamēr uz to attiecinā Nolikumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, kā tas ir precizēts Līguma II pielikuma XII nodaļas ievadā. Tādēļ šis lēmums nav jāpiemēro Lihtenšteinai,

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 18. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 64, 11.3.2011., 15. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 295, 12.11.2011., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 295, 12.11.2011., 178. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 295, 12.11.2011., 205. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 296, 15.11.2011., 26. lpp.

<sup>(7)</sup> OV L 296, 15.11.2011., 29. lpp.

<sup>(8)</sup> OV L 299, 17.11.2011., 1. lpp.

<sup>(9)</sup> OV L 299, 17.11.2011., 4. lpp.

<sup>(10)</sup> OV L 328, 10.12.2011., 22. lpp.

<sup>(11)</sup> OV L 320, 3.12.2011., 15. lpp.

<sup>(12)</sup> OV L 320, 3.12.2011., 18. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Līguma II pielikuma XII nodaļu groza šādi:

1) nodaļas 54.zzi punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/46/EK) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32011 R 1161**: Komisijas 2011. gada 14. novembra Regulu (ES) Nr. 1161/2011 (OV L 296, 15.11.2011., 29. lpp.).”;

2) nodaļas 54.zzzu punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1925/2006) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32011 R 1161**: Komisijas 2011. gada 14. novembra Regulu (ES) Nr. 1161/2011 (OV L 296, 15.11.2011., 29. lpp.).”;

3) nodaļas 54.zzzz punktā (Komisijas Regula (EK) Nr. 1881/2006) pievieno šādus ievilkumus:

“— **32011 R 1258**: Komisijas 2011. gada 2. decembra Regulu (ES) Nr. 1258/2011 (OV L 320, 3.12.2011., 15. lpp.),

— **32011 R 1259**: Komisijas 2011. gada 2. decembra Regulu (ES) Nr. 1259/2011 (OV L 320, 3.12.2011., 18. lpp.).”;

4) nodaļas 54.zzzzl punktā (Komisijas Regula (EK) Nr. 953/2009) pievieno šādu tekstu:

“, kurā grozījumi izdarīti ar:

— **32011 R 1161**: Komisijas 2011. gada 14. novembra Regulu (ES) Nr. 1161/2011 (OV L 296, 15.11.2011., 29. lpp.).”;

5) nodaļas 54. zzzzr punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1333/2008) pievieno šādus ievilkumus:

“— **32011 R 1129**: Komisijas 2011. gada 11. novembra Regulu (ES) Nr. 1129/2011 (OV L 295, 12.11.2011., 1. lpp.),

— **32011 R 1130**: Komisijas 2011. gada 11. novembra Regulu (ES) Nr. 1130/2011 (OV L 295, 12.11.2011., 178. lpp.),

— **32011 R 1131**: Komisijas 2011. gada 11. novembra Regulu (ES) Nr. 1131/2011 (OV L 295, 12.11.2011., 205. lpp.).”;

6) nodaļas 55. punktā (Komisijas Regula (ES) Nr. 10/2011) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32011 R 1282**: Komisijas 2011. gada 28. novembra Regulu (ES) Nr. 1282/2011 (OV L 328, 10.12.2011., 22. lpp.).”;

7) pēc 63. punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/91/ES) pievieno šādus punktus:

“64. **32011 R 0234**: Komisijas 2011. gada 10. marta Regula (ES) Nr. 234/2011, ar kuru īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1331/2008, ar ko nosaka vienotu atļauju piešķiršanas procedūru attiecībā uz pārtikas piedevām, fermentiem un aromatizētājiem (OV L 64, 11.3.2011., 15. lpp.).

65. **32011 R 1160**: Komisijas 2011. gada 14. novembra Regula (ES) Nr. 1160/2011 par atļauju piešķiršanu un atļaujas piešķiršanas atteikumu konkrētām veselīguma norādēm uz pārtikas produktiem, kuras attiecas uz slimības riska samazināšanu (OV L 296, 15.11.2011., 26. lpp.).

66. **32011 R 1170**: Komisijas 2011. gada 16. novembra Regula (ES) Nr. 1170/2011 par atteikumu piešķirt atļauju dažām veselīguma norādēm uz pārtikas produktiem, kuras attiecas uz slimības riska samazināšanu (OV L 299, 17.11.2011., 1. lpp.).

67. **32011 R 1171**: Komisijas 2011. gada 16. novembra Regula (ES) Nr. 1171/2011 par atļaujas piešķiršanas atteikumu dažām veselīguma norādēm uz pārtikas produktiem, kuras neattiecas uz slimības riska samazināšanu un uz bērnu attīstību un veselību (OV L 299, 17.11.2011., 4. lpp.).”

2. pants

Regulu (ES) Nr. 234/2011, (ES) Nr. 1129/2011, (ES) Nr. 1130/2011, (ES) Nr. 1131/2011, (ES) Nr. 1160/2011, (ES) Nr. 1161/2011, (ES) Nr. 1170/2011, (ES) Nr. 1171/2011, (ES) Nr. 1282/2011, (ES) Nr. 1258/2011 un (ES) Nr. 1259/2011 teksti islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentiski.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*).

4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.



## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 106/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma II pielikumu (Tehniskie noteikumi, standarti, testēšana un sertifikācija) un XX pielikumu (Vide)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

Regulu (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasifikēšanu, marķēšanu un iepakojumu (6).

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu (1), kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums"), un jo īpaši tā 98. pantu,

(6) No 2015. gada 1. jūnija ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 atceļ Padomes Direktīvu 67/548/EEK (7) un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 1999/45/EK (8). Tādēļ šīs direktīvas, kas iekļautas Līgumā, no 2015. gada 1. jūnija ir atceļamas saskaņā ar Līgumu.

tā kā:

(7) Attiecīgi būtu jāgroza EEZ līguma II un XX pielikums,

(1) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasifikēšanu, marķēšanu un iepakojumu un ar ko groza un atceļ Direktīvas 67/548/EEK un 1999/45/EK un groza Regulu (EK) Nr. 1907/2006 (2).

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

EEZ līguma II pielikumu groza, kā noteikts šā lēmuma I līdz III pielikumā.

(2) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1336/2008, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 648/2004, lai pielāgotu to Regulai (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasifikēšanu, marķēšanu un iepakojumu (3).

2. pants

EEZ līguma XX pielikuma 21.ab punktā (Padomes Direktīva 1999/13/EK), 32.e punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/53/EK) un 32.f.a punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/96/EK) pievieno šādu ievilkumu:

(3) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Direktīva 2008/112/EK, ar ko groza Padomes Direktīvas 76/768/EEK, 88/378/EEK, 1999/13/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/53/EK, 2002/96/EK un 2004/42/EK, lai pielāgotu tās Regulai (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasifikēšanu, marķēšanu un iepakojumu (4).

— **32008 L 0112:** Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/112/EK (OV L 345, 23.12.2008., 68. lpp.)”

3. pants

Regulu (EK) Nr. 1272/2008 un 1336/2008, Regulu (ES) Nr. 440/2010 un 453/2010 un Direktīvas 2008/112/EK teksti islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentiski.

(4) EEZ līgumā jāiekļauj Komisijas 2010. gada 20. maija Regula (ES) Nr. 453/2010, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) (5).

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu (\*).

(5) EEZ līgumā jāiekļauj Komisijas 2010. gada 21. maija Regula (ES) Nr. 440/2010 par atļidzību Eiropas Ķīmikāliju aģentūrai saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes

(6) OV L 126, 22.5.2010., 1. lpp.

(7) Direktīva 67/548/EEK (1967. gada 27. jūnijs) par normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu vielu klasifikāciju, iepakojumu un marķēšanu (OV 196, 16.8.1967., 1. lpp.).

(8) Direktīva 1999/45/EK (1999. gada 31. maijs) par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu jautājumos, kas attiecas uz bīstamu preparātu klasifikāciju, iepakojumu un marķēšanu (OV L 200, 30.7.1999., 1. lpp.)

(\*) Konstitucionālās prasības ir norādītas.

(1) OV L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

(2) OV L 353, 31.12.2008., 1. lpp.

(3) OV L 354, 31.12.2008., 60. lpp.

(4) OV L 345, 23.12.2008., 68. lpp.

(5) OV L 133, 31.5.2010., 1. lpp.



*5. pants*

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

*EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs*  
Gianluca GRIPPA

---

## I PIELIKUMS

## EEZ Apvienotās komitejas Lēmumam Nr. 106/2012

EEZ līguma II pielikumu groza šādi.

1. Pielikuma XV nodaļas 1. punktā (Padomes Direktīva 67/548/EEK) un 12.r punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 1999/45/EK) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32008 R 1272**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 1272/2008 (OV L 353, 31.12.2008., 1. lpp).”

2. Pielikuma XV nodaļas 1. punkta (Padomes Direktīva 67/548/EEK) c) pielāgojuma tekstu aizstāj ar šādu tekstu:

“Uz Norvēģiju neattiecas šādi noteikumi:

- i) 30. pants kopā ar 4. un 5. pantu attiecībā uz prasībām par to vielu vai vielu grupu klasifikāciju un/vai specifiskajām robežkoncentrācijām, kuras ir uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 1272/2008 VI pielikuma 3. daļā un ir iekļautas turpmākajā sarakstā. Norvēģija var pieprasīt, lai šai vielai piemēro citādu klasifikāciju un/vai specifiskās robežkoncentrācijas;

Nosaukums	CAS Nr.	Indeksa Nr.	EINECS
akrilamīds	79-06-1	616-003-00-0	201-173-7

- ii) 30. pants kopā ar 4. un 6. pantu attiecībā uz prasībām par to vielu vai vielu grupu klasifikāciju un/vai specifiskajām robežkoncentrācijām, kuras nav uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 1272/2008 VI pielikuma 3. daļā un ir iekļautas turpmākajā sarakstā. Norvēģija var pieprasīt, lai šīm vielām piemēro citādu klasifikāciju, marķēšanu un/vai specifiskās robežkoncentrācijas;

Nosaukums	CAS Nr.	Indeksa Nr.	ELINCS
metilakrilamidoglikolāts (satur 0,01 % - 0,1 % akrilamīda)	77402-05-2	[NOR-UNN-02-91]	403-230-3
metilakrilamidometoksiacetāts (satur 0,01 % - 0,1 % akrilamīda)	77402-03-0	[NOR-UNN-03-01]	401-890-7

- iii) Šis atkāpes zaudē spēku no 2012. gada 1. jūnija, ja līdz šim datumam Norvēģija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1272/2008 37. panta 1. punktu nebūs iesniegusi turpmākus priekšlikumus saistībā ar 2009. gada 1. jūnijā Eiropas Ķimikāliju aģentūrai iesniegtajiem priekšlikumiem par harmonizētu klasificēšanu un marķēšanu, lai atbalstītu stingrāku klasificēšanu un marķēšanu.

Ja Regulas (EK) Nr. 1272/2008 37. pantā paredzētā klasificēšanas un marķēšanas harmonizēšanas procedūra tiek turpināta, atkāpju pārskatīšana notiek līdz 2013. gada 31. decembrim. Ja šīs procedūras rezultāti pamato atkāpes, tās ar EEZ Apvienotās komitejas lēmumu var tikt saglabātas. Ja līdz 2014. gada 1. jūlijam šāds lēmums netiek pieņemts, atkāpes nav spēkā no iepriekšminētā datuma.”

3. Svītro XV nodaļas 12.r punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 1999/45/EK) d) ii) pielāgojuma tekstu.

4. Pielikuma XV nodaļas 12.u punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 648/2004) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32008 R 1336**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 1336/2008 (OV L 354, 31.12.2008., 60. lpp).”

5. Pielikuma XV nodaļas 12.zc punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1907/2006) pievieno šādus ievilkumus:

“— **32008 R 1272**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 1272/2008 (OV L 353, 31.12.2008., 1. lpp).”

— **32010 R 0453**: Komisijas 2010. gada 20. maija Regulu (ES) Nr. 453/2010 (OV L 133, 31.5.2010., 1. lpp).”

6. Aiz XV nodaļas 12.zd punkta (Komisijas Regula (ES) Nr. 1103/2010) iekļauj šādus punktus:

“12.ze **32008 R 1272**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu un ar ko groza un atceļ Direktīvas 67/548/EK un 1999/45/EK un groza Regulu (EK) Nr. 1907/2006 (OV L 353, 31.12.2008., 1. lpp.).

Regulas (EK) Nr. 1272/2008 noteikumus šā Līguma vajadzībām pielāgo šādi.

a) Lihtenšteinai nav pienākuma izveidot valsts palīdzības dienestu Regulas (EK) Nr. 1272/2008 44. panta nozīmē. Tā vietā Lihtenšteina kompetentās Lihtenšteinas iestādes, kas atbild par ķīmiskām vielām, – Vides aizsardzības biroja – mājaslapā publicēs saiti uz Vācijas Federālā darba drošības un veselības aizsardzības institūta palīdzības dienestu.

b) Uz Norvēģiju neattiecas šādi noteikumi:

i) 51. pants kopā ar 4. pantu un 46. panta 1. punktu attiecībā uz prasībām par to vielu vai vielu grupu klasifikāciju, marķēšanu un/vai specifiskajām robežkoncentrācijām, kuras ir uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 1272/2008 VI pielikuma 3. daļā un ir iekļautas turpmākajā sarakstā. Norvēģija var pieprasīt, lai šai vielai piemēro citādu klasifikāciju, marķēšanu un/vai specifiskās robežkoncentrācijas;

Nosaukums	CAS Nr.	Indeksa Nr.	EINECS
akrilamīds	79-06-1	616-003-00-0	201-173-7

ii) 51. pants kopā ar 4. pantu un 46. panta 1. punktu attiecībā uz prasībām par to vielu vai vielu grupu klasifikāciju, marķēšanu un/vai specifiskajām robežkoncentrācijām, kuras nav uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 1272/2008 VI pielikuma 3. daļā un ir iekļautas turpmākajā sarakstā. Norvēģija var pieprasīt, lai šīm vielām piemēro citādu klasifikāciju, marķēšanu un/vai specifiskās robežkoncentrācijas;

Nosaukums	CAS Nr.	Indeksa Nr.	ELINCS
metilakrilamidoglikolāts (satur 0,01% - 0,1% akrilamīda)	77402-05-2	[NOR-UNN-02-91]	403-230-3
metilakrilamidometoksiacetāts (satur 0,01% - 0,1% akrilamīda)	77402-03-0	[NOR-UNN-03-01]	401-890-7

iii) 51. pants kopā ar 4. un 9. pantu un 46. panta 1. punktu attiecībā uz maisījumiem, kuru sastāvā ir iepriekš minēto pielāgojumu i) un ii) punktā noteiktās vielas.

iv) Šīs atkāpes zaudē spēku no 2012. gada 1. jūnija, ja līdz šim datumam Norvēģija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1272/2008 37. panta 1. punktu nebūs iesniegusi turpmākus priekšlikumus saistībā ar 2009. gada 1. jūnijā Eiropas Ķīmikāliju aģentūrai iesniegtajiem priekšlikumiem par harmonizētu klasificēšanu un marķēšanu, lai atbalstītu stingrāku klasificēšanu un marķēšanu.

Ja Regulas (EK) Nr. 1272/2008 37. pantā paredzētā klasificēšanas un marķēšanas harmonizēšanas procedūra tiek turpināta, atkāpju pārskatīšana notiek līdz 2013. gada 31. decembrim. Ja šīs procedūras rezultāti pamato atkāpes, tās ar EEZ Apvienotās komitejas lēmumu var tikt saglabātas. Ja līdz 2014. gada 1. jūlijam šāds lēmums netiek pieņemts, atkāpes nav spēkā no iepriekšminētā datuma.

c) Apzīmējumu, kuri minēti 21. un 22. pantā, teksts islandiešu un norvēģu valodā ir sniegts attiecīgi 5. un 6. papildinājumā.

12.zf **32010 R 0440**: Komisijas 2010. gada 21. maija Regula (ES) Nr. 440/2010 par atlīdzību Eiropas Ķīmikāliju aģentūrai saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu (OV L 126, 22.5.2010., 1. lpp.).”

7. No 2015. gada 1. jūnija svītro XV nodaļas 1. punkta (Padomes Direktīva 67/548/EEK) un 12.r punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 1999/45/EK) tekstu.
  8. No 2015. gada 1. jūnija svītro 3. papildinājumu (BĪSTAMO VIELU SARAKSTS I PIELIKUMĀ PADOMES DIREKTĪVAI 67/548/EEK) un 4. papildinājumu (BĪSTAMO VIELU SARAKSTS I PIELIKUMĀ PADOMES DIREKTĪVAI 67/548/EEK).
  9. Pievieno 5. papildinājumu (Bīstamības un drošības prasību apzīmējumi islandiešu valodā) un 6. papildinājumu (Bīstamības un drošības prasību apzīmējumi norvēģu valodā), kā tas noteikts attiecīgi šā lēmuma II un III pielikumā.
  10. Pielikuma XVI nodaļas 1. punktā (Padomes Direktīva 76/768/EEK) un XXIII nodaļas 1. punktā (Padomes Direktīva 88/378/EEK) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32008 L 0112**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Direktīvu 2008/112/EK (OV L 345, 23.12.2008., 68. lpp.).”
  11. Pielikuma XVII nodaļas 9. punktā (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/42/EK) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32008 L 0112**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Direktīvu 2008/112/EK (OV L 345, 23.12.2008., 68. lpp.).”
-

## II PIELIKUMS

## EEZ Apvienotās komitejas Lēmumam Nr. 106/2012

## 5. papildinājums

## Bīstamības un drošības prasību apzīmējumi islandiešu valodā

III pielikumā Regulai (EK) Nr. 1272/2008 pievieno šādu tekstu:

Nr.	Islandiešu valoda
H200	Óstöðugt, sprengifimt efni.
H201	Sprengifimt efni, hætta á alsprengingu.
H202	Sprengifimt efni, mikil hætta á sprengibroti.
H203	Sprengifimt efni, hætta á bruna, höggbylgju eða sprengibrotum.
H204	Hætta á bruna eða sprengibrotum.
H205	Hætta á alsprengingu í bruna.
H220	Afar eldfim lofttegund.
H221	Eldfim lofttegund.
H222	Úðabrusi með afar eldfimum efnun.
H223	Úðabrusi með eldfimum efnun.
H224	Afar eldfimur vökvi og gufa.
H225	Mjög eldfimur vökvi og gufa.
H226	Eldfimur vökvi og gufa.
H228	Eldfimt, fast efni.
H240	Sprengifimt við hitun.
H241	Eldfimt eða sprengifimt við hitun.
H242	Eldfimt við hitun.
H250	Kviknar í sjálfkrafa við snertingu við loft.
H251	Sjálfhitandi, hætta á sjálfsvikun.
H252	Sjálfhitandi í miklu efnismagni, hætta á sjálfsvikun.
H260	Í snertingu við vatn myndast eldfimar lofttegundir sem er hætt við sjálfsvikun.
H261	Eldfimar lofttegundir myndast við snertingu við vatn
H270	Getur valdið eða aukið bruna, eldmyndandi (oxandi).
H271	Getur valdið bruna eða sprengingu, mjög eldmyndandi (oxandi).
H272	Getur aukið bruna, eldmyndandi (oxandi).
H280	Inniheldur lofttegund undir þrýstingi, getur sprungið við hitun.
H281	Inniheldur kælda lofttegund, getur valdið kalsárum.

Nr.	Islandiešu valoda
H290	Getur verið ætandi fyrir málma.
H300	Banvænt við inntöku.
H301	Eitrað við inntöku.
H302	Hættulegt við inntöku.
H304	Getur verið banvænt við inntöku ef það kemst í öndunarveg.
H310	Banvænt í snertingu við húð.
H311	Eitrað í snertingu við húð.
H312	Hættulegt í snertingu við húð.
H314	Veldur alvarlegum bruna á húð og augnskaða.
H315	Veldur húðertingu.
H317	Getur valdið ofnæmisviðbrögðum í húð.
H318	Veldur alvarlegum augnskaða.
H319	Veldur alvarlegri augnertingu.
H330	Banvænt við innöndun.
H331	Eitrað við innöndun.
H332	Hættulegt við innöndun.
H334	Getur valdið ofnæmis- eða asmaeinkennum eða öndunarerfiðleikum við innöndun.
H335	Getur valdið ertingu í öndunarfærum.
H336	Getur valdið sljóleika eða svima.
H340	Getur valdið erfðagöllum (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H341	Grunað um að valda erfðagöllum (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H350	Getur valdið krabbameini (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H351	Grunað um að valda krabbameini (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H360	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi eða börn í móðurkviði (tilgreinið sérstök áhrif ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H361	Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi eða börn í móðurkviði (tilgreinið sérstök áhrif ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H362	Getur skadað börn á brjósti.

Nr.	Islandiešu valoda
H370	Skadar líffæri (eða tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H371	Getur skadað líffæri (eða tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H372	Skadar líffæri (tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) við langvinn eða endurtekin váhrif (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H373	Getur skadað líffæri (tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) við langvinn eða endurtekin váhrif (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H400	Mjög eitrad lífi í vatni.
H410	Mjög eitrad lífi í vatni, hefur langvinn áhrif.
H411	Eitrad lífi í vatni, hefur langvinn áhrif.
H412	Skadlegt lífi í vatni, hefur langvinn áhrif.
H413	Getur valdið langvinnnum, skadlegum áhrifum á líf í vatni.
H350i	Getur valdið krabbameini við innöndun.
H360F	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi.
H360D	Getur haft skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H361f	Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi.
H361d	Grunað um að hafa skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H360FD	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi. Getur haft skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H361fd	Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi. Grunað um að hafa skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H360Fd	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi. Grunað um að hafa skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H360Df	Getur haft skadleg áhrif á börn í móðurkviði. Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi.
EUH 001	Sprengifimt sem þurrefni.
EUH 006	Sprengifimt með og án andrúmslofts.
EUH 014	Hvarfast kröftuglega við vatn
EUH 018	Getur myndað eldfimar eða sprengifimar blöndur af efnagufu og andrúmslofti við notkun.
EUH 019	Getur myndað sprengifim efnasambönd (peroxíð).
EUH 044	Sprengifimt við hitun í lokuðu rými.
EUH 029	Myndar eitrada lofttegund í snertingu við vatn.
EUH 031	Myndar eitrada lofttegund í snertingu við síru.



Nr.	Islandiešu valoda
EUH 032	Myndar mjög eitraða lofttegund í snertingu við sýru.
EUH 066	Endurtekin snerting getur valdið þurri eða sprunginni húð.
EUH 070	Eitrað í snertingu við augu.
EUH 071	Ætandi fyrir öndunarfærin.
EUH 059	Hættulegt ósonlaginu.
EUH 201/201A	Inniheldur blý. Notist ekki á yfirborð hluta sem ætla má að börn tyggi eða sjúgi. Varúð! Inniheldur blý.
EUH 202	Sýnóakrylát. Hætta. Límist við húð og augu á nokkrum sekúndum. Geymist þar sem börn ná ekki til.
EUH 203	Inniheldur sexgilt króm. Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 204	Inniheldur ísósýanöt. Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 205	Inniheldur epoxýefnisþætti. Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 206	Varúð! Notist ekki með öðrum vörum. Getur gefið frá sér hættulegar lofttegundir (klór).
EUH 207	Varúð! Inniheldur kadmíum. Hættulegar gufur myndast við notkun. Sjá upplýsingar frá framleiðanda. Farið eftir öryggisleiðbeiningunum.
EUH 208	Inniheldur (heiti næmandi efnis). Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 209/209A	Getur orðið mjög eldfimt við notkun. Getur orðið eldfimt við notkun
EUH 210	Öryggisblað er fánlegt sé um það beðið.
EUH 401	Fylgið notkunarleiðbeiningum til að varast hættu fyrir heilbrigði manna og umhverfið.

Regulas (EK) Nr. 1272/2008 IV pielikuma 2. daļā pievieno šādu tekstu:

Nr.	Islandiešu valoda
P101	Ef leita þarf lækni skal hafa flát eða merkimiða tiltæk.
P102	Geymist þar sem börn ná ekki til.
P103	Lesið merkimiðann fyrir notkun.
P201	Aflið sérstakra leiðbeininga fyrir notkun.
P202	Nauðsynlegt er að lesa og skilja allar viðvaranir áður en efnið er notað.
P210	Haldið frá hitagjöfum, neistagjöfum, opnum eldi og heitum flötum. — Reykingar bannaðar.
P211	Má ekki úða á opinn eld eða annan íkveikjuvald.
P220	Má ekki nota eða geyma í námunda við fatnað/.../brennanleg efni.
P221	Gætið þess að blanda efninu ekki saman við brennanleg efni/...
P222	Má ekki komast í snertingu við andrúmsloft.
P223	Má alls ekki komast í snertingu við vatn vegna hættu á kröftugu hvarfi og leiftureldi.
P230	Haldið röku með ...
P231	Meðhöndlið undir óhvarfgjarnri lofttegund.

Nr.	Islandiešu valoda
P232	Verjið gegn raka.
P233	Ílát skal vera vel lukt.
P234	Má aðeins geyma í upprunalegu íláti.
P235	Geymist á köldum stað.
P240	Jarðtengið/spennujafnið ílát og viðtökubúnað.
P241	Notið sprengiheld rafföng/loftræstibúnað/lýsingu/...
P242	Notið ekki verkfæri sem mynda neista.
P243	Gerðið varúðarráðstafanir gegn stöðurafmagni
P244	Gætið þess að ekki sé feiti og olía á þrýstingslokum.
P250	Má ekki verða fyrir hnjaski/höggi/.../núningi
P251	Þrýstihylki: Ekki má gata eða brenna hylki jafnvel þótt þau séu tóm.
P260	Andið ekki að ykkur ryki/reyk/lofttegund/úða/gufu/ýringi.
P261	Gætið þess að anda ekki inn ryki/reyk/lofttegund/úða/gufu/ýringi.
P262	Má ekki koma í augu eða á húð eða föt.
P263	Fordiðist alla snertingu við efnið meðan á meðgöngu og brjóstagjöf stendur.
P264	Þvoið ... vandlega eftir meðhöndlun.
P270	Neytið ekki matar, drykkjar eða tóbaks við notkun þessarar vöru.
P271	Notið eingöngu utandyra eða í vel loftræstu rými.
P272	Ekki skal farið með vinnuföt af vinnustað hafi þau óhreinkast af efninu.
P273	Fordiðist losun út í umhverfið.
P280	Notið hlífðarhanska/hlífðarfatnað/augnhlífur/andlitshlífur.
P281	Notið tilskildar persónuhlífur.
P282	Klæðist kuldaeinangrandi hönskum/andlitshlífum/augnhlífum.
P283	Klæðist brunapólnum/eldpólnum/eldtefjandi fatnaði.
P284	Notið öndunarhlífur.
P285	Notið öndunarhlífur ef loftræsting er ófullnægjandi.
P231 + P232	Meðhöndlið undir óhvarfgjarnri lofttegund. Verjið gegn raka.
P235 + P410	Geymist á köldum stað. Hlífið við sólarljósi.

Nr.	Islandiešu valoda
P301	EFTIR INNTÖKU:
P302	BERIST EFNID Á HÚÐ:
P303	BERIST EFNID Á HÚÐ (eða í hár):
P304	EFTIR INNÖNDUN:
P305	BERIST EFNID Í AUGU:
P306	EF EFNID FER Á FÖT:
P307	EF um váhrif er að ræða:
P308	EF um váhrif eða hugsanleg váhrif er að ræða:
P309	EF um váhrif er að ræða eða ef lasleika verður vart:
P310	Hringið umsvifalaust í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni.
P311	Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni.
P312	Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni ef lasleika verður vart.
P313	Leitið lækni.
P314	Leitið lækni ef lasleika verður vart.
P315	Leitið umsvifalaust lækni.
P320	Brýnt er að fá sérstaka meðferð (sjá ... á þessum merkimiða).
P321	Sérstök meðferð (sjá ... á þessum merkimiða).
P322	Sérstakar ráðstafanir (sjá ... á þessum merkimiða).
P330	Skolið munninn.
P331	EKKI framkalla uppköst.
P332	Ef efnið ertir húð:
P333	Ef efnið ertir húð eða útbrot koma fram:
P334	Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.
P335	Dustið lausar agnir af húðinni.
P336	Vermið kalna líkamshluta með volgu vatni. Ekki nudda skaddaða svæðið.
P337	Ef augnerting er viðvarandi:
P338	Fjarlægið snertilinsur ef það er auðvelt. Skolið áfram.
P340	Flytjið viðkomandi í ferskt loft og látið hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.
P341	Ef viðkomandi á erfitt með öndun skal flytja hann í ferskt loft og láta hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.
P342	Ef vart verður einkenna frá öndunarvegi:

Nr.	Islandiešu valoda
P350	Þvoið varlega með mikilli sápu og vatni.
P351	Þvoið varlega með mikilli sápu og vatni.
P352	Þvoið með mikilli sápu og vatni.
P353	Skolið húðina með vatni/Farið í sturtu.
P360	Föt og húð, sem óhreinkast af efninu, skal skola strax með miklu vatni áður en farið er úr fötunum.
P361	Farið strax úr fötum sem óhreinkast af efninu.
P362	Farið úr fötum, sem óhreinkast af efninu, og þvoið fyrir næstu notkun.
P363	Þvoið föt, sem óhreinkast af efninu, fyrir næstu notkun.
P370	Ef eldur kemur upp:
P371	Þegar um mikinn eld og mikið efnismagn er að ræða:
P372	Sprengihætta ef eldur kemur upp.
P373	EKKI reyna að slökkva eld ef hann kemst að sprengifimum efnum.
P374	Beitið eðlilegum varúðarráðstöfunum við slökkvistörf og verið í hæfilegri fjarlægð frá eldinum.
P375	Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.
P376	Stöðvið leka ef það er óhætt.
P377	Eldur í lekandi gasi: Reynið ekki að slökkva eldinn nema hægt sé að stöðva lekann á öruggan máta.
P378	Notið ... til að slökkva eldinn.
P380	Rýmið svæðið.
P381	Fjarlægið alla íkveikjuvalda ef það er óhætt.
P390	Sogið upp allt sem hellist niður til að afstýra eignatjóni.
P391	Safnið upp því sem hellist niður.
P301 + P310	EFTIR INNTÖKU: Hringið umsvifalaust í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni.
P301 + P312	EFTIR INNTÖKU: Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni ef lasleika verður vart.
P301 + P330 + P331	EFTIR INNTÖKU: Skolið munninn. EKKI framkalla uppköst.
P302 + P334	BERIST EFNID Á HÚÐ: Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.
P302 + P350	BERIST EFNID Á HÚÐ: Þvoið varlega með mikilli sápu og vatni.
P302 + P352	BERIST EFNID Á HÚÐ: Þvoið með mikilli sápu og vatni
P303 + P361 + P353	BERIST EFNID Á HÚÐ (eða í hár): Farið strax úr fötum sem óhreinkast af efninu. Skolið húðina með vatni/Farið í sturtu.
P304 + P340	EFTIR INNÖNDUN: Flytjið viðkomandi í ferskt loft og látið hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.

Nr.	Islandiešu valoda
P304 + P341	EFTIR INNÖNDUN: Ef viðkomandi á erfitt með öndun skal flytja hann í ferskt loft og láta hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.
P305 + P351 + P338	BERIST EFNID Í AUGU: Skolið varlega með vatni í nokkrar mínútur. Fjarlægð snertilinsur ef það er auðvelt. Skolið áfram.
P306 + P360	EF EFNID FER Á FÖT: Föt og húð, sem óhreinkast af efninu, skal skola strax með miklu vatni áður en farið er úr fötunum.
P307 + P311	EFum váhrif er að ræða: Hringið í EITRUNARMIDSTÖÐ eða lækni.
P308 + P313	EF um váhrif eða hugsanleg váhrif er að ræða: Leitið lækni.
P309 + P311	EF um váhrif er að ræða eða ef lasleika verður vart: Hringið í EITRUNARMIDSTÖÐ eða lækni.
P332 + P313	Ef efnið ertir húð: Leitið lækni.
P333 + P313	Ef efnið ertir húð eða útbrot koma fram: Leitið lækni.
P335 + P334	Dustið lausar agnir af húðinni. Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.
P337 + P313	Ef augnerting er viðvarandi: Leitið lækni.
P342 + P311	Ef vart verður einkenna frá öndunarvegi: Hringið í EITRUNARMIDSTÖÐ eða lækni.
P370 + P376	Ef eldur kemur upp: Stöðvið leka ef það er óhætt.
P370 + P378	Ef eldur kemur upp: Notið ... til að slökkva eldinn.
P370 + P380	Ef eldur kemur upp: Rýmið svæðið.
P370 + P380 + P375	Ef eldur kemur upp: Rýmið svæðið. Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.
P371 + P380 + P375	Þegar um mikinn eld og mikið efnismagn er að ræða: Rýmið svæðið. Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.
P401	Geymist ...
P402	Geymist á þurrum stað.
P403	Geymist á vel loftræstum stað.
P404	Geymist í lokuðu íláti.
P405	Geymist á læstum stað.
P406	Geymist í tæringarþolnu/... íláti með tæringarþolnu innra lagi.
P407	Hafið loftbil á milli stafla/vörubretta.
P410	Hlífið við sólarljósi.
P411	Geymist við hitastig sem er ekki hærra en ... °C/... °F.
P412	Setjið ekki í hærri hita en 50 °C/122 °F.
P413	Ef búlkavara vegur meira en ... kg/... pund skal ekki geyma hana í hærri hita en ... °C/... °F.
P420	Má ekki geyma hjá öðru efni.

Nr.	Islandiešu valoda
P422	Geymið innihald undir ...
P402 + P404	Geymist á þurrum stað. Geymist í lokuðu íláti.
P403 + P233	Geymist á vel loftræstum stað. Ílát vera vel lukt.
P403 + P235	Geymist á vel-loftræstum stað. Geymist á köldum stað.
P410 + P403	Hlífið við sólarljósi. Geymist á vel loftræstum stað.
P410 + P412	Hlífið við sólarljósi. Hlífið við hærri hita en 50 °C/122 °F.
P411 + P235	Geymist á köldum stað við hitastig sem er ekki herra en ... °C/... °F.
P501	Fargið innihaldi/íláti hjá ...

## III PIELIKUMS

## EEZ Apvienotās komitejas Lēmumam Nr. 106/2012

## 6. papildinājums

## Bīstamības un drošības prasību apzīmējumi norvēģu valodā

III pielikumā Regulai (EK) Nr. 1272/2008 pievieno šādu tekstu:

Nr.	Norvēģu valoda
H200	Ustabile eksplosive varer.
H201	Eksplosjonsfarlig; fare for masseeksplosjon.
H202	Eksplosjonsfarlig; stor fare for utkast av fragmenter.
H203	Eksplosjonsfarlig; fare for brann, trykkbølge eller utkast av fragmenter.
H204	Fare for brann eller utkast av fragmenter.
H205	Fare for masseeksplosjon ved brann.
H220	Ekstremt brannfarlig gass.
H221	Brannfarlig gass.
H222	Ekstremt brannfarlig aerosol.
H223	Brannfarlig aerosol.
H224	Ekstremt brannfarlig væske og damp.
H225	Meget brannfarlig væske og damp.
H226	Brannfarlig væske og damp.
H228	Brannfarlig fast stoff.
H240	Eksplosjonsfarlig ved oppvarming.
H241	Brann- eller eksplosjonsfarlig ved oppvarming.
H242	Brannfarlig ved oppvarming.
H250	Selvantenner ved kontakt med luft.
H251	Selvopphetende; kan selvantenne.
H252	Selvopphetende i store mengder; kan selvantenne.
H260	Ved kontakt med vann utvikles brannfarlige gasser som kan selvantenne.
H261	Ved kontakt med vann utvikles brannfarlige gasser.
H270	Kan forårsake eller forsterke brann; oksiderende.
H271	Kan forårsake brann eller eksplosjon; sterkt oksiderende.
H272	Kan forsterke brann; oksiderende.
H280	Inneholder gass under trykk; kan eksplodere ved oppvarming.
H281	Inneholder nedkjølt gass; kan forårsake alvorlige forfrysninger.
H290	Kan være etsende for metaller.
H300	Dødelig ved svelging.



Nr.	Norvēģu valoda
H301	Giftig ved svelging.
H302	Farlig ved svelging.
H304	Kan være dødelig ved svelging om det kommer ned i luftveiene.
H310	Dødelig ved hudkontakt.
H311	Giftig ved hudkontakt.
H312	Farlig ved hudkontakt.
H314	Gir alvorlige etseskader på hud og øyne.
H315	Irriterer huden.
H317	Kan utløse en allergisk hudreaksjon.
H318	Gir alvorlig øyeskade.
H319	Gir alvorlig øyeirritasjon.
H330	Dødelig ved innånding.
H331	Giftig ved innånding.
H332	Farlig ved innånding.
H334	Kan gi allergi eller astmasymptomer eller pustevansker ved innånding.
H335	Kan forårsake irritasjon av luftveiene.
H336	Kan forårsake døsighet eller svimmelhet.
H340	Kan gi genetiske skader <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H341	Mistenkes å kunne gi genetiske skader <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H350	Kan forårsake kreft <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H351	Mistenkes for å kunne forårsake kreft <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H360	Kan skade forplantningsevnen eller gi fosterskader <Angi særlige virkninger dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H361	Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen eller gi fosterskader <Angi særlige virkninger dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H362	Kan skade barn som ammes.
H370	Forårsaker organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.

Nr.	Norvēģu valoda
H371	Kan forårsake organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H372	Forårsaker organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> ved langvarig eller gjentatt eksponering <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H373	Kan forårsake organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> ved langvarig eller gjentatt eksponering <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H400	Meget giftig for liv i vann.
H410	Meget giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann.
H411	Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann.
H412	Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann.
H413	Kan forårsake skadelige langtidsvirkninger for liv i vann.
H350i	Kan forårsake kreft ved innånding.
H360F	Kan skade forplantningsevnen.
H360D	Kan gi fosterskader.
H361f	Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen.
H361d	Mistenkes for å kunne gi fosterskader.
H360FD	Kan skade forplantningsevnen. Kan gi fosterskader.
H361fd	Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen. Mistenkes for å kunne gi fosterskader.
H360Fd	Kan skade forplantningsevnen. Mistenkes for å kunne gi fosterskader.
H360Df	Kan gi fosterskader. Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen.
EUH 001	Eksplisjonsfarlig i tørr tilstand.
EUH 006	Eksplisjonsfarlig ved og uten kontakt med luft.
EUH 014	Reagerer voldsomt med vann.
EUH 018	Ved bruk kan brennbar damp/eksplisive damp-luft-blandinger dannes.
EUH 019	Kan danne eksplisive peroksider.
EUH 044	Eksplisjonsfarlig ved oppvarming i lukket rom.
EUH 029	Ved kontakt med vann utvikles giftig gass.

Nr.	Norvēģu valoda
EUH 031	Ved kontakt med syrer utvikles giftig gass.
EUH 032	Ved kontakt med syrer utvikles meget giftig gass.
EUH 066	Gjentatt eksponering kan gi tørr eller sprukket hud.
EUH 070	Giftig ved øyekontakt.
EUH 071	Etsende for luftveiene.
EUH 059	Farlig for ozonlaget.
EUH 201/201A	Inneholder bly. Må ikke brukes på gjenstander som barn vil kunne tygge eller suge på. Advarsel! Inneholder bly.
EUH 202	Cyanoakrylat. Fare. Klistrer sammen hud og øyne på sekunder. Oppbevares utilgjengelig for barn.
EUH 203	Inneholder krom (VI). Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 204	Inneholder isocyanater. Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 205	Inneholder epoksyforbindelser. Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 206	Advarsel! Må ikke brukes sammen med andre produkter. Kan frigjøre farlige gasser (klor).
EUH 207	Advarsel! inneholder kadmium. Det utvikles farlige gasser under bruk. Se informasjon fra produsenten. Følg sikkerhetsinstruksjonene.
EUH 208	Inneholder <navn på sensibiliserende stoff>. Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 209/209A	Kan bli meget brannfarlig ved bruk. Kan bli brannfarlig ved bruk.
EUH 210	Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på anmodning.
EUH 401	Bruksanvisningen må følges, slik at man unngår risiko for menneskers helse og miljøet.

Regulas (EK) Nr. 1272/2008 IV pielikuma 2. daļā pievieno šādu tekstu:

Nr.	Norvēģu valoda
P101	Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden.
P102	Oppbevares utilgjengelig for barn.
P103	Les etiketten før bruk.
P201	Innhent særskilt instruks før bruk.
P202	Skal ikke håndteres før alle advarsler er lest og oppfattet.
P210	Holdes vekk fra varme/gnister/åpen flamme/varme overflater. — Røyking forbudt.
P211	Ikke spray mot åpen flamme eller annen tennkilde.
P220	Må ikke brukes/oppbevares i nærheten av tøy/.../brennbare materialer.
P221	Må ikke blandes med brennbare stoffer.
P222	Unngå kontakt med luft.
P223	Unngå all kontakt med vann, på grunn av fare for voldsom reaksjon og eksplosjonsaktig brann.

Nr.	Norvēģu valoda
P230	Holdes fuktet med ...
P231	Håndteres under inertgass.
P232	Beskyttes mot fuktighet.
P233	Hold beholderen tett lukket.
P234	Oppbevares bare i originalbeholder.
P235	Oppbevares kjølig.
P240	Beholder og mottaksutstyr jordes/potensialutlignes.
P241	Bruk elektrisk materiell/ventilasjonsmateriell/belysningsmateriell som er eksplosjonssikkert.
P242	Bruk bare verktøy som ikke avgir gnister.
P243	Treff tiltak mot statisk elektrisitet.
P244	Reduksjonsventiler skal holdes fri for fett og olje.
P250	Må ikke utsettes for sliping/støt/.../friksjon.
P251	Beholder under trykk: Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk.
P260	Ikke innånd støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.
P261	Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.
P262	Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær.
P263	Unngå kontakt under graviditet/amming.
P264	Vask ... grundig etter bruk.
P270	Ikke spis, drikk eller røyk ved bruk av produktet.
P271	Brukes bare utendørs eller i et godt ventilert område.
P272	Tilsølte arbeidsklær må ikke fjernes fra arbeidsplassen.
P273	Unngå utslipp til miljøet.
P280	Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm.
P281	Bruk påkrevd personlig verneutstyr.
P282	Bruk kuldeisolerende hansker/visir/øyevern.
P283	Benytt brannbestandige/flammehemmende klær.
P284	Bruk åndedrettsvern.
P285	Ved utilstrekkelig ventilasjon skal åndedrettsvern benyttes.

Nr.	Norvēģu valoda
P231 + P232	Håndteres under inertgass. Beskyttes mot fuktighet.
P235 + P410	Oppbevares kjølig. Beskyttes mot sollys.
P301	VED SVELGING:
P302	VED HUDKONTAKT:
P303	VED HUDKONTAKT (eller håret):
P304	VED INNÅNDING:
P305	VED KONTAKT MED ØYNENE
P306	VED KONTAKT MED KLÆR:
P307	Ved eksponering:
P308	Ved eksponering eller mistanke om eksponering:
P309	Ved eksponering eller ubehag:
P310	Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P311	Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P312	Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege ved ubehag.
P313	Søk legehjelp.
P314	Søk legehjelp ved ubehag.
P315	Søk legehjelp umiddelbart.
P320	Særlig behandling kreves umiddelbart (se ... på etiketten).
P321	Særlig behandling (se ... på etiketten).
P322	Særlige tiltak (se ... på etiketten).
P330	Skyll munnen.
P331	IKKE framkall brekning.
P332	Ved hudirritasjon:
P333	Ved hudirritasjon eller utslett:
P334	Skyll i kaldt vann/anvend våt kompress.
P335	Børst bort løse partikler fra huden.
P336	Varm opp frostskaadede legemsdeler med lunkent vann. Ikke gni på det skadede området.
P337	Ved vedvarende øyeirritasjon:
P338	Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.

Nr.	Norvēģu valoda
P340	Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P341	Ved pustevansker, flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P342	Ved symptomer i luftveiene:
P350	Vask forsiktig med mye såpe og vann.
P351	Skyll forsiktig med vann i flere minutter.
P352	Vask med mye såpe og vann.
P353	Skyll/dusj huden med vann.
P360	Skyll umiddelbart tilsølte klær og hud med mye vann før klærne fjernes.
P361	Tilsølte klær må fjernes straks.
P362	Tilsølte klær må fjernes og vaskes før de brukes på nytt.
P363	Tilsølte klær må vaskes før de brukes på nytt.
P370	Ved brann:
P371	Ved større brann og store mengder:
P372	Ekspløsjonsfare ved brann.
P373	IKKE bekjemp brannen når den når eksplosive varer.
P374	Bekjemp brannen med normal forsiktighet på behørig avstand.
P375	Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
P376	Stopp lekkasje dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
P377	Brann ved gasslekkasje: Ikke slukk med mindre lekkasjen kan stanses på en sikker måte.
P378	Slukk med:....
P380	Evakuer området.
P381	Fjern alle tennkilder dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
P390	Absorber spill for å hindre materiell skade.
P391	Samle opp spill.
P301 + P310	VED SVELGING: Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P301 + P312	VED SVELGING: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege ved ubehag.

Nr.	Norvēģu valoda
P301 + P330 + P331	VED SVELGING: Skyll munnen. IKKE framkall brekning.
P302 + P334	VED HUDKONTAKT: Skyll i kaldt vann/anvend våt kompress.
P302 + P350	VED HUDKONTAKT: Vask forsiktig med mye såpe og vann.
P302 + P352	VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.
P303 + P361 + P353	VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann.
P304 + P340	VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P304 + P341	VED INNÅNDING: Ved pustevansker, flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P305 + P351 + P338	VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
P306 + P360	VED KONTAKT MED KLÆR: Skyll umiddelbart tilsølte klær og hud med mye vann før klærne fjernes.
P307 + P311	Ved eksponering: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P308 + P313	Ved eksponering eller mistanke om eksponering: Søk legehjelp.
P309 + P311	Ved eksponering eller ubehag: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P332 + P313	Ved hudirritasjon: Søk legehjelp.
P333 + P313	Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.
P335 + P334	Børst bort løse partikler fra huden. Skyll i kaldt vann/anvend våt kompress.
P337 + P313	Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.
P342 + P311	Ved symptomer i luftveiene: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P370 + P376	Ved brann: Stopp lekkasje dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
P370 + P378	Ved brann: Slukk med ...
P370 + P380	Ved brann: Evakuer området.
P370 + P380 + P375	Ved brann: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
P371 + P380 + P375	Ved større brann og store mengder: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.



Nr.	Norvēģu valoda
P401	Oppbevares ...
P402	Oppbevares tørt.
P403	Oppbevares på et godt ventilert sted.
P404	Oppbevares i lukket beholder.
P405	Oppbevares innelåst.
P406	Oppbevares i korrosjonsbestandig/... beholder med korrosjonsbestandig indre belegg.
P407	Se til at det er luft mellom stabler/paller.
P410	Beskyttes mot sollys.
P411	Oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ... °C/... °F.
P412	Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C/122 °F.
P413	Bulkmengder på over ... kg/... lbs oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ... °C/... °F.
P420	Må oppbevares adskilt fra andre materialer.
P422	Oppbevar innholdet under ...
P402 + P404	Oppbevares tørt. Oppbevares i lukket beholder.
P403 + P233	Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket.
P403 + P235	Oppbevares på et godt ventilert sted. Oppbevares kjølig.
P410 + P403	Beskyttes mot sollys. Oppbevares på et godt ventilert sted.
P410 + P412	Beskyttes mot sollys. Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C/122 °F.
P411 + P235	Oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ... °C/... °F. Oppbevares kjølig.
P501	Innhold/beholder leveres til ...

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 107/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma II pielikumu (Tehniskie noteikumi, standarti, testēšana un sertifikācija)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma II pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 88/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2009. gada 10. augusta Regula (EK) Nr. 790/2009 par grozījumiem, pielāgojot zinātnes un tehnikas attīstībai Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu <sup>(2)</sup>.
- (3) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 15. marta Regula (ES) Nr. 252/2011, ar kuru groza I pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) <sup>(3)</sup>.
- (4) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 10. marta Regula (ES) Nr. 286/2011 par grozījumiem, pielāgojot zinātnes un tehnikas attīstībai Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu <sup>(4)</sup>, kas labota ar OV L 138, 26.5.2011., 66. lpp.,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Līguma II pielikuma XV nodaļu groza šādi:

- 1) nodaļas 12.zc punktam (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1907/2006) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32011 R 0252**: Komisijas 2011. gada 15. marta Regulu (ES) Nr. 252/2011 (OV L 69, 16.3.2011., 3. lpp.).”;

- 2) nodaļas 12.zze punktam (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1272/2008) pievieno šādu tekstu:

“, kurā grozījumi izdarīti ar:

- **32009 R 0790**: Komisijas 2009. gada 10. augusta Regulu (EK) Nr. 790/2009 (OV L 235, 5.9.2009., 1. lpp.),
- **32011 R 0286**: Komisijas 2011. gada 10. marta Regulu (ES) Nr. 286/2011 (OV L 83, 30.3.2011., 1. lpp.), kas labota ar OV L 138, 26.5.2011., 66. lpp.”

## 2. pants

Regulas (EK) Nr. 790/2009, Regulas (ES) Nr. 252/2011 un Regulas (ES) Nr. 286/2011, kas labota ar OV L 138, 26.5.2011., 66. lpp., teksti islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentiski.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*), vai EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 15. jūnija Lēmuma Nr. 106/2012 <sup>(5)</sup> spēkā stāšanās dienā atkarībā no tā, kurš no šiem datumiem ir vēlāks.

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 25. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 235, 5.9.2009., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 69, 16.3.2011., 3. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 83, 30.3.2011., 1. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

<sup>(5)</sup> Skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 6 lappusi.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 108/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

**ar ko groza EEZ līguma XI pielikumu (Elektroniskie sakari, audiovizuālie pakalpojumi un informācijas sabiedrība)**

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

“— **32010 D 0368**: Komisijas 2010. gada 30. jūnija Lēmumu 2010/368/ES (OV L 166, 1.7.2010., 33. lpp.)”

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk “Līgums”, un jo īpaši tā 98. pantu,

2. pants

Lēmuma 2010/368/ES teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

tā kā:

3. pants

(1) Līguma XI pielikums ir grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 94/2012 <sup>(1)</sup>.

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*).

(2) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2010. gada 30. jūnija Lēmums 2010/368/ES, ar ko izdara grozījumus Lēmumā 2006/771/EK par maza darbības attāluma ierīcēs izmantotā radiofrekvenču spektra saskaņošanu <sup>(2)</sup>,

4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

1. pants

Līguma XI pielikuma 5.cz punktā (Komisijas Lēmums 2006/771/EK) pievieno šādu ievilkumu:

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 32. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 166, 1.7.2010., 33. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 109/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XI pielikumu (Elektroniskie sakari, audiovizuālie pakalpojumi un informācijas sabiedrība), XIX pielikumu (Patērētāju tiesību aizsardzība) un 37. protokolu

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. un 101. pantu,

## 1. pants

Līguma XI pielikuma 5.p punkta tekstu (Padomes Direktīva 89/552/EEK) aizstāj ar šādu:

tā kā:

- (1) Līguma XI pielikums ir grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 94/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līguma XIX pielikums ir grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. marta Lēmumu Nr. 68/2012 <sup>(2)</sup>.
- (3) Līguma 37. protokols grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. marta Lēmumu Nr. 61/2012 <sup>(3)</sup>.
- (4) Līgumā ir jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 11. decembra Direktīva 2007/65/EK, ar kuru groza Padomes Direktīvu 89/552/EEK par dažu tādu televīzijas raidījumu veidošanas un apraides noteikumu koordinēšanu, kas ietverti dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos <sup>(4)</sup>.
- (5) Līgumā ir jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 10. marta Direktīva 2010/13/ES, par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva) <sup>(5)</sup>, kurā labojumi izdarīti ar OV L 263, 6.10.2010., 15. lpp.
- (6) Lai nodrošinātu Līguma sekmīgu darbību, ir jāgroza Līguma 37. protokols, lai tajā iekļautu Audiovizuālo mediju pakalpojumu kontaktkomiteju, kas izveidota ar Direktīvu 2010/13/ES, kā arī jāgroza XI pielikums, lai konkrētizētu procedūras dalībai šajā komitejā.
- (7) Ar Direktīvu 2010/13/ES atceļ Padomes Direktīvu 89/552/EEK <sup>(6)</sup>, kas ir iekļauta Līgumā un kura attiecīgi ir jāatceļ saskaņā ar Līgumu,

**"32010 L 0013:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 10. marta Direktīva 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva) (OV L 95, 15.4.2010., 1. lpp.), kurā labojumi izdarīti ar OV L 263, 6.10.2010., 15. lpp.

Direktīvas noteikumus šā līguma vajadzībām pielāgo šādi:

- a) direktīvas 1. panta 1. punkta n) apakšpunkta iii) punktā pēc vārda "Savienību" pievieno vārdus "vai EBTA valsti";
- b) direktīvas 1. panta 1. punkta n) apakšpunkta iii) punktam pievieno šādu daļu:
 

"Ja līgumslēdzēja puse vēlas noslēgt nolīgumu, kas attiecas uz audiovizuālo nozari, tā par to informē EEZ Apvienoto komiteju. Pēc jebkuras līgumslēdzējas puses pieprasījuma var notikt apspriešanās par šāda nolīguma saturu."
- c) direktīvas 2. panta 5. punktā "Līguma par Eiropas Savienības darbību 49. līdz 55. panta" vietā jālasa "Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu 31. līdz 35. panta."

Sīki izstrādāti noteikumi Lihtenšteinas, Islandes un Norvēģijas asociācijai saskaņā ar šā līguma 101. pantu:

Katra EBTA valsts var iecelt vienu kompetentās iestādes, ko nosaka katra EBTA valsts, pārstāvi, kurš piedalās Audiovizuālo mediju pakalpojumu kontaktkomitejas darbā, kas minēta Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2010/13/ES 29. pantā.

Eiropas Komisija laikus informē dalībniekus par kontaktkomitejas sanāksmju datumiem un nosūta tiem attiecīgo informāciju."

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 32. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 207, 2.8.2012., 48. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 207, 2.8.2012., 41. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 332, 18.12.2007., 27. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 95, 15.4.2010., 1. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 298, 17.10.1989., 23. lpp.

## 2. pants

Līguma XIX pielikuma 7.f punktā pievieno šādu ievilkumu (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2006/2004):

“— **32007 L 0065**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 11. decembra Direktīvu 2007/65/EK (OV L 332, 18.12.2007., 27. lpp).”

## 3. pants

Līguma 37. protokolu (101. pantā paredzētais saraksts) groza šādi:

- 1) svīturo 12. punkta tekstu (Televīzijas raiddarbības kontaktkomiteja (Padomes Direktīva 89/552/EEK);
- 2) iekļauj šādu punktu:

“35. Audiovizuālo mediju pakalpojumu kontaktkomiteja (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2010/13/ES).”

## 4. pants

Direktīvu 2007/65/EK un 2010/13/ES teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 5. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*).

## 6. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

---

(\*) Konstitucionālās prasības ir norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 110/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma XIII pielikums ir grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 95/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 28. novembra Direktīva 2011/94/ES, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/126/EK par vadītāju apliecībām <sup>(2)</sup>,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Līguma XIII pielikuma 24.f punktu (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/126/EK) groza šādi:

1) pievieno šādu ievilkumu:

— **32011 L 0094:** Komisijas 2011. gada 28. novembra Direktīvu 2011/94/ES (OV L 314, 29.11.2011., 31. lpp.);

2) pielāgojuma e) tekstu aizstāj ar šādu tekstu:

"Direktīvas I pielikuma 3. punkta e) apakšpunktā vārdus "Eiropas Savienības paraugs" attiecībā uz vadītāja apliecības 1. lapu aizstāj ar vārdiem "EEZ paraugs"."

## 2. pants

Direktīvas 2011/94/ES teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā ar noteikumu, ka EEZ Apvienotajai komitejai ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar līguma 103. panta 1. punktu (\*).

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 33. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 314, 29.11.2011., 31. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 111/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma XIII pielikums ir grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 95/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 12. maija Lēmums Nr. 2011/314/ES par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas parasto dzelzceļu sistēmas satiksmes nodrošināšanas un vadības apakšsistēmu <sup>(2)</sup>.
- (3) Ar Lēmumu 2011/314/ES no 2012. gada 1. janvāra atceļ Komisijas Lēmumu 2006/920/EK <sup>(3)</sup>, kas iekļauts Līgumā un līdz ar to saskaņā ar Līgumu ir jāatceļ,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Līguma XIII pielikuma 37.k punktu (Komisijas Lēmums 2006/920/EK) aizstāj ar šādu punktu:

**"32011 D 0314:** Komisijas 2011. gada 12. maija Lēmums 2011/314/ES par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas parasto dzelzceļu sistēmas satiksmes nodrošināšanas un vadības apakšsistēmu (OV L 144, 31.5.2011., 1. lpp.)."

## 2. pants

Lēmuma 2011/314/ES teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu <sup>(\*)</sup>.

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 33. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 144, 31.5.2011., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 359, 18.12.2006., 1. lpp.

<sup>(\*)</sup> Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 112/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

2001/25/EK par jūrnieku minimālo sagatavotības līmeni (situācija 2002. gada 22. maijā) (2002/C 155/03) <sup>(7)</sup>.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

(1) Līguma XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 95/2012 <sup>(1)</sup>.

(2) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2010. gada 28. jūnija Lēmums 2010/361/ES par Izraēlas atzīšanu attiecībā uz jūrnieku izglītību, mācībām un sertificēšanu, lai atzītu jūrnieku kompetences sertifikātus <sup>(2)</sup>.

(3) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2010. gada 28. jūnija Lēmums 2010/363/ES par Alžīrijas atzīšanu attiecībā uz jūrnieku izglītību, mācībām un sertificēšanu, lai atzītu jūrnieku kompetences sertifikātus <sup>(3)</sup>.

(4) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2010. gada 22. novembra Lēmums 2010/704/ES par Šrilankas atzīšanu attiecībā uz jūrnieku izglītību, mācībām un sertificēšanu, lai atzītu jūrnieku kompetences sertifikātus <sup>(4)</sup>.

(5) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2010. gada 22. novembra Lēmums 2010/705/ES par Gruzijas atzīšanas atsaukšanu attiecībā uz jūrnieku izglītību, mācībām un sertificēšanu, lai atzītu jūrnieku kompetences sertifikātus <sup>(5)</sup>.

(6) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2011. gada 27. aprīļa Lēmums 2011/259/ES par Tunisijas atzīšanu attiecībā uz jūrnieku izglītību, mācībām un sertificēšanu, lai atzītu jūrnieku kompetences sertifikātus <sup>(6)</sup>.

(7) Līgumā ir jāiekļauj atbilstīgu sertifikātu saraksts, kas ir atzīti saskaņā ar procedūru, kura noteikta 18. panta 3. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā

(8) Līgumā ir jāiekļauj atbilstīgu sertifikātu saraksts, kas ir atzīti saskaņā ar procedūru, kura noteikta 18. panta 3. punktā Direktīvā 2001/25/EK par jūrnieku minimālo sagatavotības līmeni (situācija 2003. gada 17. februārī) (2003/C 268/04) <sup>(8)</sup>.

(9) Līgumā ir jāiekļauj atbilstīgu sertifikātu saraksts, kas ir atzīti saskaņā ar procedūru, kura noteikta 18. panta 3. punktā Direktīvā 2001/25/EK par jūrnieku minimālo sagatavotības līmeni (situācija 2004. gada 31. decembrī) (2005/C 85/04) <sup>(9)</sup>.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Līguma XIII pielikumā pēc 56.j punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/106/EK) iekļauj šādus punktus:

"56.ja **52002XC0629(02)**: atbilstīgu sertifikātu saraksts, kas ir atzīti saskaņā ar procedūru, kura noteikta 18. panta 3. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2001/25/EK par jūrnieku minimālo sagatavotības līmeni (situācija 2002. gada 22. maijā) (2002/C 155/03) (OV C 155, 29.6.2002., 11. lpp.).

56.jb **52003XC1107(01)**: atbilstīgu sertifikātu saraksts, kas ir atzīti saskaņā ar procedūru, kura noteikta 18. panta 3. punktā Direktīvā 2001/25/EK par jūrnieku minimālo sagatavotības līmeni (situācija 2003. gada 17. februārī) (2003/C 268/04) (OV C 268, 7.11.2003., 7. lpp.).

56.jc **52005XC0407(01)**: atbilstīgu sertifikātu saraksts, kas ir atzīti saskaņā ar procedūru, kura noteikta 18. panta 3. punktā Direktīvā 2001/25/EK par jūrnieku minimālo sagatavotības līmeni (situācija 2004. gada 31. decembrī) (2005/C 85/04) (OV C 85, 7.4.2005., 8. lpp.).

56.jd **32010 D 0361**: Komisijas 2010. gada 28. jūnija Lēmums 2010/361/ES par Izraēlas atzīšanu attiecībā uz jūrnieku izglītību, mācībām un sertificēšanu, lai atzītu jūrnieku kompetences sertifikātus (OV L 161, 29.6.2010., 9. lpp.).

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 33. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 161, 29.6.2010., 9. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 163, 30.6.2010., 42. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 306, 23.11.2010., 77. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 306, 23.11.2010., 78. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 110, 29.4.2011., 34. lpp.

<sup>(7)</sup> OV C 155, 29.6.2002., 11. lpp.

<sup>(8)</sup> OV C 268, 7.11.2003., 7. lpp.

<sup>(9)</sup> OV C 85, 7.4.2005., 8. lpp.



56.je **32010 D 0363**: Komisijas 2010. gada 28. jūnija Lēmums 2010/363/ES par Alžīrijas atzīšanu attiecībā uz jūrnieku izglītību, mācībām un sertificēšanu, lai atzītu jūrnieku kompetences sertifikātus (OV L 163, 30.6.2010., 42. lpp.).

56.jf **32010 D 0704**: Komisijas 2010. gada 22. novembra Lēmums 2010/704/ES par Šrilankas atzīšanu attiecībā uz jūrnieku izglītību, mācībām un sertificēšanu, lai atzītu jūrnieku kompetences sertifikātus (OV L 306, 23.11.2010., 77. lpp.).

56.jg **32010 D 0705**: Komisijas 2010. gada 22. novembra Lēmums 2010/705/ES par Gruzijas atzīšanu attiecībā uz jūrnieku izglītību, mācībām un sertificēšanu, lai atzītu jūrnieku kompetences sertifikātus (OV L 306, 23.11.2010., 78. lpp.).

56.jh **32011 D 0259**: Komisijas 2011. gada 27. aprīļa Lēmums 2011/259/ES par Tunisijas atzīšanu attiecībā uz jūrnieku izglītību, mācībām un sertificēšanu, lai atzītu jūrnieku kompetences sertifikātus (OV L 110, 29.4.2011., 34. lpp.).”

2. pants

Lēmumu 2010/361/ES, 2010/363/ES, 2010/704/ES, 2010/705/ES un 2011/259/ES, kā arī Sarakstu 2002/C 155/03, 2003/C 268/04 un 2005/C 85/04 teksti islandiešu un norvēģu valodās, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentiski.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*).

4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

---

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 113/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 95/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2011. gada 28. jūnija Lēmums 2011/385/ES par Ekvadoras atzīšanu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2008/106/EK attiecībā uz jūrnieku apmācības un sertificēšanas sistēmām <sup>(2)</sup>.
- (3) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2011. gada 25. augusta Īstenošanas lēmums 2011/517/ES, ar ko Azerbaidžāna saskaņā ar Direktīvu 2008/106/EK tiek atzīta attiecībā uz jūrnieku apmācības un sertificēšanas sistēmām <sup>(3)</sup>.
- (4) Līgumā ir jāiekļauj Komisijas 2011. gada 31. augusta Īstenošanas lēmums 2011/520/ES par Marokas atzīšanu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/106/EK attiecībā uz jūrnieku apmācības un sertificēšanas sistēmām <sup>(4)</sup>.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Līguma XIII pielikumā aiz 56.jh punkta (Komisijas Lēmums 2011/259/ES) iekļauj šādus punktus:

"56.ji **32011 D 0385**: Komisijas 2011. gada 28. jūnija Lēmums 2011/385/ES par Ekvadoras atzīšanu

atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2008/106/EK attiecībā uz jūrnieku apmācības un sertificēšanas sistēmām (OV L 170, 30.6.2011., 38. lpp.).

56.jj **32011 D 0517**: Komisijas 2011. gada 25. augusta Īstenošanas lēmums 2011/517/ES, ar ko Azerbaidžāna saskaņā ar Direktīvu 2008/106/EK tiek atzīta attiecībā uz jūrnieku apmācības un sertificēšanas sistēmām (OV L 220, 26.8.2011., 22. lpp.).

56.jk **32011 D 0520**: Komisijas 2011. gada 31. augusta Īstenošanas lēmums 2011/520/ES par Marokas atzīšanu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/106/EK attiecībā uz jūrnieku apmācības un sertificēšanas sistēmām (OV L 226, 1.9.2011., 10. lpp.)."

## 2. pants

Lēmuma 2011/385/ES un Īstenošanas lēmumu 2011/517/ES un 2011/520/ES teksti islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentiski.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā ar noteikumu, ka EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar līguma 103. panta 1. punktu (\*).

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briseļē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 33. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 170, 30.6.2011., 38. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 220, 26.8.2011., 22. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 226, 1.9.2011., 10. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 115/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XX pielikumu (Vide)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma XX pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 97/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā ir jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Direktīva 2009/31/EK par oglekļa dioksīda ģeoloģisko uzglabāšanu un grozījumiem Padomes Direktīvā 85/337/EEK, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvās 2000/60/EK, 2001/80/EK, 2004/35/EK, 2006/12/EK, 2008/1/EK un Regulā (EK) Nr. 1013/2006 <sup>(2)</sup>,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Līguma XX pielikumu groza šādi:

- 1) punktā 1.a (Padomes Direktīva 85/337/EEK), 1.i (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/35/EK), 13.ca (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/60/EK), 19.a (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK) un 32.c (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1013/2006) pievieno šādu ievilkumu:

— **32009 L 0031:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Direktīvu 2009/31/EK (OV L 140, 5.6.2009., 114. lpp.);

- 2) pielikuma 1.f punktu (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/1/EK) papildina šādi:

“, kurā grozījumi izdarīti ar:

— **32009 L 0031:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Direktīvu 2009/31/EK (OV L 140, 5.6.2009., 114. lpp.);

- 3) aiz pielikuma 21.as punkta (Komisijas Regula (EK) Nr. 748/2009) pievieno šādu punktu:

“21.at **32009 L 0031:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Direktīva 2009/31/EK par oglekļa dioksīda ģeoloģisko uzglabāšanu un grozījumiem Padomes Direktīvā 85/337/EEK, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvās 2000/60/EK, 2001/80/EK, 2004/35/EK, 2006/12/EK, 2008/1/EK un Regulā (EK) Nr. 1013/2006 (OV L 140, 5.6.2009., 114. lpp.).”

## 2. pants

Direktīvas 2009/31/EK teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā ar noteikumu, ka EEZ Apvienotajai komitejai ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar līguma 103. panta 1. punktu (\*).

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 35. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 140, 5.6.2009., 114. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības ir norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 116/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XX pielikumu (Vide)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma XX pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 97/2012<sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2012. gada 3. februāra Regula (ES) Nr. 100/2012, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 748/2009 par to gaisakuģu operatoru sarakstu, kuri 2006. gada 1. janvārī vai pēc minētā datuma ir veikuši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/87/EK I pielikumā uzskaitītās aviācijas darbības, katram gaisakuģa operatoram norādot administrējošo dalībvalsti un arī ņemot vērā Savienības emisijas kvotu tirdzniecības sistēmas darbības paplašināšanu, tajā iekļaujot EEZ EBTA valstis<sup>(2)</sup>,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Līguma XX pielikuma 21.as punktā (Komisijas Regula (EK) Nr. 748/2009) pievieno šādu ievilkumu:

“— **32012 R 0100**: Komisijas 2012. gada 3. februāra Regulu (ES) Nr. 100/2012 (OV L 39, 11.2.2012., 1. lpp).”

## 2. pants

Komisijas Regulas (ES) Nr. 100/2012 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*).

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 35. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 39, 11.2.2012., 1. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 117/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XX pielikumu (Vide)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma XX pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 97/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2009. gada 13. oktobra Lēmums 2009/770/EK, ar ko atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2001/18/EK nosaka standarta ziņojuma paraugus monitoringa rezultātu paziņošanai par to ģenētiski modificētu organismu apzinātu izplatīšanu vidē, kas ir produkti vai iekļauti produktos ar mērķi tos laist tirgū <sup>(2)</sup>,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Līguma XX pielikumā pēc 25.j punkta (Komisijas Lēmums 2004/204/EK) pievieno šādu punktu:

"25.k **32009 D 0770**: Komisijas 2009. gada 13. oktobra Lēmums 2009/770/EK, ar ko atbilstīgi Eiropas

Parlamenta un Padomes Direktīvai 2001/18/EK nosaka standarta ziņojuma paraugus monitoringa rezultātu paziņošanai par to ģenētiski modificētu organismu apzinātu izplatīšanu vidē, kas ir produkti vai iekļauti produktos ar mērķi tos laist tirgū (OV L 275, 21.10.2009., 9. lpp.)."

## 2. pants

Lēmuma 2009/770/EK teksti islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ pielikumā, ir autentiski.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*).

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijs

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 35. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 275, 21.10.2009., 9. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 118/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XXI pielikumu (Statistika)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums"), un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līguma XXI pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 98/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 6. jūlija Regula (ES) Nr. 692/2011 attiecībā uz Eiropas statistiku par tūrismu <sup>(2)</sup>.
- (3) Ar Regulu (ES) Nr. 692/2011 atceļ Padomes Direktīvu 95/57/EK <sup>(3)</sup>, kas ir iekļauta EEZ līguma XXI pielikumā.
- (4) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza EEZ līguma XXI pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

XXI pielikuma 7.c punkta tekstu (Padomes Direktīva 95/57/EK) aizstāj ar šādu tekstu:

**"32011 R 0692:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 6. jūlija Regula (ES) Nr. 692/2011 attiecībā uz Eiropas

statistiku par tūrismu un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 95/57/EK (OV L 192, 22.7.2011., 17. lpp.).

Šā Līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

Lihtenšteina tiek atbrīvota no šīs regulas II pielikumā prasīto datu vākšanas."

## 2. pants

Regulas (ES) Nr. 692/2011 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu (\*).

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 36. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 192, 22.7.2011., 17. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 291, 6.12.1995., 32. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 119/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XXI pielikumu (Statistika)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma XXI pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 98/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2011. gada 20. oktobra Īstenošanas regula (ES) Nr. 1051/2011, ar ko attiecībā uz kvalitātes ziņojumu struktūru un datu nosūtīšanu īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 692/2011 attiecībā uz Eiropas statistiku par tūrismu <sup>(2)</sup>,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Līguma XXI pielikumā pēc 7.c punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 692/2011) pievieno šādu punktu:

"7.ca **32011 R 1051**: Komisijas 2011. gada 20. oktobra Īstenošanas regula (ES) Nr. 1051/2011, ar ko attiecībā uz kvalitātes ziņojumu struktūru un datu nosūtīšanu īsteno

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 692/2011 attiecībā uz Eiropas statistiku par tūrismu (OV L 276, 21.10.2011., 13. lpp.)."

## 2. pants

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1051/2011 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*), vai dienā, kad stājas spēkā EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 15. jūnija Lēmums Nr. 118/2012 <sup>(3)</sup>, atkarībā no tā, kurš datums ir vēlāk.

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 36. lpp.  
<sup>(2)</sup> OV L 276, 21.10.2011., 13. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.  
<sup>(3)</sup> Skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 41 lappusi.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 120/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma XXI pielikumu (Statistika)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma XXI pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 98/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Līgumā jāiekļauj Komisijas 2012. gada 24. janvāra Regula (ES) Nr. 62/2012, ar ko attiecībā uz 2013. gada sekundāro mērķa mainīgo lielumu sarakstu par labsajūtu īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1177/2003 par Kopienas statistiku attiecībā uz ienākumiem un dzīves apstākļiem (EU-SILC) <sup>(2)</sup>,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Līguma XXI pielikumā aiz 18.1b punkta (Komisijas Regula (ES) Nr. 1157/2010) pievieno šādu punktu:

"18.1c **32012 R 0062**: Komisijas 2012. gada 24. janvāra Regula (ES) Nr. 62/2012, ar ko attiecībā uz 2013. gada sekundāro mērķa mainīgo lielumu sarakstu par labsajūtu īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1177/2003 par Kopienas statistiku attiecībā uz ienākumiem un dzīves apstākļiem (EU-SILC) (OV L 22, 25.1.2012., 9. lpp)."

## 2. pants

Regulas (ES) Nr. 62/2012 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 16. jūnijā ar noteikumu, ka EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*).

## 4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 36. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 22, 25.1.2012., 9. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.



## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 121/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma 31. protokolu (par sadarbību īpašās jomās, kas nav četras pamatbrīvības) un 37. protokolu (kurā ietverts 101. pantā paredzētais saraksts)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 86., 98. un 101. pantu,

1. pants

EEZ līguma 31. protokola 1. pantu (Zinātniskā izpēte un tehnoloģijas attīstība) groza šādi:

tā kā:

1) panta 8. punktu aizstāj ar šādu:

(1) Līguma 31. protokols tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 101/2012 <sup>(1)</sup>.

"a) EBTA valstis neierobežoti piedalās darbā, ko veic GNSS aģentūra, turpmāk "Aģentūra", kā noteikts ar šādu Savienības tiesību aktu:

(2) Līguma 37. protokols tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. marta Lēmumu Nr. 61/2012 <sup>(2)</sup>.

— **32010 R 0912:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 22. septembra Regula (ES) Nr. 912/2010, ar ko izveido Eiropas Globālās navigācijas satelītu sistēmas (GNSS) aģentūru, atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1321/2004 par Eiropas satelītu radionavigācijas programmu vadības struktūru izveidi un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 683/2008 (OV L 276, 20.10.2010., 11. lpp.);

(3) Ir lietderīgi paplašināt EEZ līguma līgumslēdzēju pušu sadarbību, lai iekļautu Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 22. septembra Regulu (ES) Nr. 912/2010, ar ko izveido Eiropas Globālās navigācijas satelītu sistēmas (GNSS) aģentūru, atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1321/2004 par Eiropas satelītu radionavigācijas programmu vadības struktūru izveidi un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 683/2008 <sup>(3)</sup>.

b) EBTA valstis finansiāli atbalsta a) apakšpunktā minētās Aģentūras darbības saskaņā ar Līguma 82. panta 1. punkta a) apakšpunktu un 32. protokolu;

(4) Tādēļ EEZ līguma 31. protokols būtu jāgroza, lai īstenotu šo paplašināto sadarbību. Attiecībā uz Norvēģijas līdzdalību šajā sakarā jāņem vērā arī Sadarbības nolīgums satelītnavigācijas jomā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm un Norvēģijas Karalisti <sup>(4)</sup>, un jo īpaši tā 6. pants par drošību. Tomēr, ņemot vērā ekonomiskos ierobežojumus, Islandes dalība GNSS programmās būtu uz laiku jāaptur.

c) EBTA valstis neierobežoti, taču bez balsstiesībām, piedalās Aģentūras Administratīvajā padomē un Drošības akreditācijas padomē;

(5) Lai nodrošinātu EEZ līguma sekmīgu darbību, ir jāpaplašina EEZ līguma 37. protokola darbības joma, lai iekļautu tajā Eiropas GNSS sistēmu Drošības akreditācijas padomi un Administratīvo padomi, kas izveidotas ar Regulu (ES) Nr. 912/2010, kā arī jāgroza 31. protokols, lai konkretizētu dalības procedūras,

d) Aģentūrai ir juridiskas personas statuss. Tai visās līgumslēdzēju pušu valstīs ir visplašākā tiesībspēja un rīcībspēja, ko saskaņā ar šo valstu tiesību aktiem piešķir juridiskām personām;

e) EBTA valstis Aģentūrai piemēro Protokolu par Eiropas Savienības privilēģijām un imunitāti;

f) aatkāpjoties no Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 12. panta 2. punkta a) apakšpunkta, EBTA valstu valstspiederīgie, kam ir visas pilsoņu tiesības, var tikt nodarbināti, balstoties uz līgumu, kurš slēgts ar Aģentūras izpilddirektoru;

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 39. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 207, 2.8.2012., 41. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 276, 20.10.2010., 11. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 283, 29.10.2010., 12. lpp.

- g) saskaņā ar Līguma 79. panta 3. punktu Līguma VII daļu (Noteikumi par iestādēm), izņemot 3. nodaļas 1. un 2. iedaļu, attiecinā uz šo punktu;
- h) Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem minētās regulas piemērošanas nolūkos tiek piemērota jebkuriem Aģentūras dokumentiem, tostarp attiecībā uz EBTA valstīm;
- i) attiecībā uz Islandi šā punkta piemērošanu aptur, līdz EEZ Apvienotā komiteja nepieņem citu lēmumu;
- j) šo punktu nepiemēro Lihtenšteinai.”;
- 2) panta 8.a punkta a) apakšpunktā pievieno šādu tekstu:
- “, kurā grozījumi izdarīti ar
- **32010 R 0912**: Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 22. septembra Regulu (ES) Nr. 912/2010 (OV L 276, 20.10.2010., 11. lpp).”

2. pants

EEZ līguma 37. protokolu groza šādi:

- 1) svīturo 30. un 31. punktu;

2) iekļauj šādus punktus:

“36. Eiropas GNSS sistēmu Drošības akreditācijas padome (Regula (ES) Nr. 912/2010).

37. Administratīvā padome (Regula (ES) Nr. 912/2010).”

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc pēdējā paziņojuma iesniegšanas EEZ Apvienotajai komitejai saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*).

To piemēro no 2012. gada 1. janvāra.

4. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 122/2012

(2012. gada 15. jūnijs),

ar ko groza EEZ līguma 31. protokolu par sadarbību īpašās jomās, kas nav četras pamatbrīvības

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 86. un 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līguma 31. protokols tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2012. gada 30. aprīļa Lēmumu Nr. 101/2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Ir lietderīgi paplašināt EEZ līguma līgumslēdzēju pušu sadarbību, lai iekļautu Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 14. septembra Lēmumu Nr. 940/2011/ES par Eiropas gadu aktīvai novecošanai un paaudžu solidaritātei (2012. gads) <sup>(2)</sup>.
- (3) Tādēļ būtu jāgroza EEZ līguma 31. protokols, lai īstenotu šo paplašināto sadarbību no 2012. gada 1. janvāra,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

EEZ līguma 31. protokola 5. pantu groza šādi:

- 1) panta 5. punkta tekstu aizstāj ar šādu tekstu:

"5. EBTA valstis piedalās Kopienas programmās un darbībās, kas minētas 8. punkta pirmajos divos ievilkumos, no 1996. gada 1. janvāra, programmā, kas minēta 8. punkta trešajā ievilkumā, no 2000. gada 1. janvāra, programmā, kas minēta 8. punkta ceturtajā ievilkumā, no 2001. gada 1. janvāra, programmās, kas minētas 8. punkta piektajā un

sestajā ievilkumā, no 2002. gada 1. janvāra, programmās, kas minētas 8. punkta septītajā un astotajā ievilkumā, no 2004. gada 1. janvāra, programmās, kas minētas 8. punkta devītajā, desmitajā un vienpadsmitajā ievilkumā, no 2007. gada 1. janvāra, programmā, kas minēta 8. punkta divpadsmitajā ievilkumā, no 2009. gada 1. janvāra un programmā, kas minēta 8. punkta trīspadsmitajā ievilkumā, no 2012. gada 1. janvāra.”;

- 2) panta 8. punktā pievieno šādu ievilkumu:

“— **32011 D 0940:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 14. septembra Lēmums Nr. 940/2011/ES par Eiropas gadu aktīvai novecošanai un paaudžu solidaritātei (2012. gads) (OV L 246, 23.9.2011., 5. lpp.).”

## 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc pēdējā paziņojuma iesniegšanas EEZ Apvienotajai komitejai saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu (\*).

To piemēro no 2012. gada 1. janvāra.

## 3. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2012. gada 15. jūnijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja vietas izpildītājs  
Gianluca GRIPPA

<sup>(1)</sup> OV L 248, 13.9.2012., 39. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 246, 23.9.2011., 5. lpp.

(\*) Konstitucionālās prasības nav norādītas.

### **PIEZĪME LASĪTĀJAM**

EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 114/2012 tika atcelts pirms pieņemšanas un tāpēc netiek publicēts.





## Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

